



ACTUALITÉS SUR LE MORAL ET LE BIEN-ÊTRE | BFC ESQUIMALT, VICTORIA, C.-B.

VOLUME 71, NUMÉRO 9 | 4 MAI 2026

LOOKOUT

JOINT ÉDITION

COS?
Let's get your home
SOLD!

Chris
Esbati

REMAX
CAMOSUN

250.744.3301 victoriaforsale.ca



Hommage aux soldats tombés au combat du NCSM Esquimalt

Le capitaine de vaisseau Kevin Whiteside, Commandant de la BFC Esquimalt (à gauche), et la première maître de 1re classe Susan Frisby, première maître de 1re classe de la BFC Esquimalt, déposent une couronne lors de la cérémonie commémorative du NCSM Esquimalt, le 16 avril.

Photo : Cpl Conor Munn, Service d'imagerie des FMAR(P)

LIRE LA SUITE À LA PAGE 4



DURING SIX HOURS OF GOLD, WET EXPOSURE CREWMEMBERS PERISHED. BODIES ARE INTERRED IN THE GROUNDS CHOSEN BY THE NEXT OF KIN.

DOWNIE BRYAN	MC CONNELL LAWRENCE
BERGE OLAF E	MCINTYRE THOMAS J
WHITE DONALD	WHITEHEAD BRUCE M
ZBARSKY RALPH	DUCHARME JOSEPH R
KYMAN ALBERT	DUNLOP RONALD E
	MONAGHAN JOHN M

L'ÉQUIPE DE LOOKOUT

GESTIONNAIRE DES SERVICES GÉNÉRAUX

Lindsay Groves
Lindsay.Groves@forces.gc.ca

PRODUCTION

Leslie Eaton
eaton.leslie@cfmws.com

Teresa Laird
laird.teresa@cfmws.com

RÉDACTEUR/COORDONNATEUR DES MÉDIAS NUMÉRIQUES

Archana Cini
archana.cini@forces.gc.ca

ADMINISTRATION ET COMPTABILITÉ

Andrea Modesto
250-363-3127
andrea.modesto@forces.gc.ca

PUBLICITÉ

Lindsay Groves
Lindsay.Groves@forces.gc.ca

CONSEILLERS ÉDITORIAUX

Lt(N) Wilson Ho
250-363-4006

Rodney Venis
250-363-7060

LIENS RAPIDES VERS THE LOOKOUT :

THE LOOKOUT ONLINE

PETITES ANNONCES

L'HÉRITAGE DU LOOKOUT

GUIDE DES ACTIVITÉS MARPAC

Portée numérique : plus de 12 000 membres de la communauté de la Défense

Rejoignez la communauté et suivez-nous pour en savoir plus :
Facebook : @LookoutNewspaperNavyNews
Instagram : @lookoutnewspaper
LinkedIn : Lookout Newspaper
lookoutnewspaper.com



Le vice-amiral Topshee insiste sur la responsabilité après le dépôt d'accusations dans le décès d'un marin

Archana Cini
Journal Lookout

La mort d'un marin survenue l'an dernier dans le port d'Halifax continue de peser lourdement, alors que des accusations ont maintenant été portées contre deux marins.

Le maître de 2e classe (m 2) Gregory Applin est décédé le 24 janvier 2025 après que le bateau pneumatique à coque rigide à bord duquel il se trouvait a heurté une bouée d'amarrage et a chaviré dans le bassin de Bedford.

Le 15 avril 2026, la police militaire des Forces canadiennes (PMFC) a annoncé des accusations contre deux membres de la Marine royale canadienne (MRC) à la suite de la conclusion de son enquête. Un marin est accusé de négligence criminelle causant des lésions corporelles et d'exécution négligente de ses fonctions militaires, tandis qu'un autre fait face à des accusations de conduite dangereuse d'un véhicule causant la mort et d'exécution négligente de ses fonctions militaires.

Dans un message adressé aux membres de la communauté de la Défense, le vice-amiral (vam) Angus Topshee, commandant de la MRC, a déclaré que bien que la nouvelle de ces accusations soit difficile à accepter pour l'ensemble de l'institution, elle souligne également la responsabilité qui incombe à tous ceux qui servent.

« [Cela] met en lumière les réalités difficiles de notre service au sein de la Marine royale canadienne », a écrit le vam Topshee dans un message conjoint avec le premier maître de 1re classe (pm 1) Pascal Harel, premier maître de commandement de la MRC. « Nous évoluons dans un environnement exigeant où les erreurs et les fautes peuvent avoir des conséquences fatales, et nous devons rendre compte de nos actions et de nos inactions. »

Le vice-amiral Topshee a déclaré que le dépôt d'accusations ne préjugait pas de la culpabilité et que le système de justice militaire devait pouvoir suivre son



Portrait de feu du m 2 Gregory Applin, réalisé par la Marine royale canadienne.
Photo fournie

cours de manière équitable.

« Un processus équitable, indépendant et impartial permettra de déterminer l'issue de ces accusations, et les personnes accusées méritent d'avoir toutes les chances de se défendre », a-t-il déclaré.

Par ailleurs, le vice-amiral Topshee a mis en garde contre une vision trop étroite des incidents de cette nature.

« Nous sommes également très conscients qu'un incident comme celui-ci ne résulte presque jamais d'une cause unique ou d'une seule erreur, mais qu'il est très probablement le résultat d'une combinaison de facteurs. »

Le vice-amiral Topshee a également adressé quelques mots à ceux qui occupent des postes de direction, soulignant que les équipes de commandement à tous les niveaux ont la responsabilité de la supervision, de la gestion et de la discipline opérationnelle. « Vous devez être vigilants, proactifs et intransigeants dans l'application des normes de sécurité et de la discipline opérationnelle », a-t-il écrit. « La vie de vos marins en dépend. »

En fin de compte, ce message reflète une réalité de longue date au sein de la marine : même les tâches de routine peuvent rapidement devenir très risquées, et la responsabilité doit s'incarner non seulement dans les politiques, mais aussi dans la pratique quotidienne.

Pour de nombreux membres de la flotte, cependant, la question reste profondément personnelle. Applin était un vétéran de la MRC comptant 19 ans de service qui venait de rentrer d'un déploiement dans la région indo-pacifique au moment de son décès. Sa perte a été ressentie non seulement par sa famille, mais aussi par ses camarades de bord et l'ensemble de la communauté navale.

« La perte d'un des nôtres pèse lourdement sur nous tous », a déclaré le vice-amiral Topshee.

« La perte d'un des nôtres
pèse lourdement sur nous tous. »

— VICE-AMIRAL TOPSHEE —

LIRE LA SUITE



La FOIP conclut l'exercice CLEARWATER

À PRINCE RUPERT

Capitaine Pedram Mohyeddin
Affaires publiques de la FOIP

L'exercice (Ex) CLEARWATER s'est terminé le 17 avril après une semaine d'opérations conjointes et inter-organismes qui ont renforcé la capacité des Forces armées canadiennes (FAC) à observer, surveiller et protéger les approches maritimes de l'ouest du Canada.

Mené du 11 au 17 avril, l'exercice était organisé par la Force opérationnelle interarmées du Pacifique (FOIP) et mettait l'accent sur la connaissance du domaine et les opérations de présence dans la zone maritime de Prince Rupert. L'Ex CLEARWATER a réuni des membres de l'Unité des capacités navales avancées (UCNA); du 4e Groupe de patrouille des Rangers canadiens (4GPRC); du 39e Groupe-brigade canadien (39GBC); 443e Escadron d'hélicoptères maritimes (EHM) et de la Garde côtière canadienne (GCC). Ensemble, cet exercice a permis d'améliorer l'interopérabilité et la préparation opérationnelle dans un environnement côtier d'importance stratégique. Tout au long de l'exercice, les aviateurs, les soldats et les marins des FAC ont mené des opérations dans les airs, sur terre et en mer afin d'améliorer leur capacité à détecter, évaluer et réagir aux activités dans les approches maritimes du Canada.

Il est important de noter que ces efforts appuient directement la souveraineté et la sécurité intérieure du Canada à une époque où le trafic maritime augmente et où la dynamique de sécurité évolue dans les régions nordiques et côtières.

« La connaissance du domaine est fondamentale pour la souveraineté », a déclaré le contre-amiral (cam) David Patchell, Commandant de la Force maritime du Pacifique/Force opérationnelle interarmées du Pacifique (FMAR(P)/FOIP). « Des exercices comme CLEARWATER nous permettent de nous entraîner conjointement et d'opérer avec nos partenaires dans des conditions réalistes, garantissant ainsi que nous restons présents, informés et prêts à protéger le Canada. »



Les moments forts de l'exercice CLEARWATER se sont déroulés du 11 au 17 avril.

Photos : Avr Rebecca Mainardi, Service d'imagerie des FMAR(P)

Les marins de l'UCNA ont mené des opérations de connaissance du domaine côtier et de présence, en intégrant à la fois des tactiques innovantes et des technologies émergentes (y compris des systèmes sans équipage [UXS]) pour appuyer les activités de renseignement, de surveillance et de reconnaissance. La participation de l'UCNA a démontré comment les capacités modernes peuvent être intégrées aux forces conventionnelles pour faire face aux menaces maritimes actuelles et émergentes.

L'EHM a appuyé l'exercice avec des opérations d'hélicoptères CH-148 Cyclone, menant des patrouilles maritimes et des missions de reconnaissance dans des environnements littoraux complexes; assurant le transport de personnel; et

effectuant des transferts de ravitaillement. La participation de l'escadron a renforcé la coordination entre les forces aériennes et maritimes et a élargi la connaissance de la situation dans toute la région de Prince Rupert.

Sur terre, les membres du 4GPRC et du 39GBC ont joué un rôle essentiel dans la conduite des opérations dans toute la zone d'exercice. Les Rangers canadiens ont partagé leur connaissance approfondie de la région et de l'environnement, appuyant les opérations sur des terrains côtiers complexes et éloignés. Les soldats du 39GBC ont fourni un soutien en matière de communications et de transmissions, assurant un commandement et un contrôle fiables et permettant une coordination efficace entre les forces

terrestres, aériennes et maritimes.

La GCC a contribué aux activités maritimes et aux mouvements logistiques dans la zone d'exercice. Les moyens de la Garde côtière ont aidé au transfert de personnel et de ravitaillement, appuyant les opérations des FAC tout en renforçant la familiarité et la coordination entre les organismes.

À l'issue de l'exercice CLEARWATER, le major Mike Hughes, officier responsable de l'exercice CLEARWATER, a souligné que « les leçons apprises à Prince Rupert guideront les entraînements et les opérations futurs, garantissant que les FAC restent prêtes, adaptables et préparées à protéger les approches maritimes et les communautés côtières du Canada ».

Ruffin It RETREAT & SPA
"where your best friend, is treated like ours"
8-1950 Government St.
Victoria, BC
778-433-2267
www.ruffin.itdogcare.com

Dog Daycare Short & Long Term Boarding Outdoor Adventures
10% Military Discount
Canine Enrichment Specialty Pet Store Grooming

Posted to CFB Esquimalt?

I can help plan your home search before you arrive

Payam Karimi, CD
REALTOR®
Call or text: (250) 580-4754
payamrealstate.ca/relocation

ROYAL LEPAGE
Coast Capital Realty

CANEX
A division of CEMWS
Une division des SBMEC

CANEX

CANEX.CA

1343 Woodway Rd., Esquimalt 250.388.6428



Du souvenir et de la continuité :

Ce qui s'est passé après le naufrage du NCSM Esquimalt en 1945

Archana Cini
Journal Lookout

Près de 81 ans après le naufrage du Navire de Sa Majesté canadien (NCSM) Esquimalt à portée de vue des côtes canadiennes, des membres de la communauté de la Défense, des dirigeants locaux et des résidents de l'île se sont rassemblés dans le canton d'Esquimalt pour rendre hommage à l'équipage du navire et réfléchir à quelque chose qui dépasse la simple tragédie.



La cérémonie annuelle commémorait le naufrage du dragueur de mines de classe Bangor, torpillé par le sous-marin allemand U-190 le 16 avril 1945 — quelques semaines seulement avant la fin de la Seconde Guerre mondiale en Europe.

Le capitaine de vaisseau (capv) Kevin Whiteside, commandant de la base des Forces canadiennes (BFC) Esquimalt, a déclaré que cette cérémonie restait l'un des événements les plus significatifs auxquels il assistait.

« C'est l'une de mes cérémonies préférées à laquelle je participe en raison de son importance pour cette municipalité et cette base », a déclaré le capv Whiteside. « Même si les événements de 1945 s'éloignent dans le temps, leur signification, elle, ne s'estompe pas. »

La mairesse Barbara Desjardins, qui prend la parole lors de la cérémonie annuelle du Souvenir depuis 18 ans, a souligné le lien profond qui unit la municipalité d'Esquimalt et le navire qui portait son nom.

« La perte du NCSM Esquimalt est importante pour la municipalité, non seulement parce qu'il porte notre nom, mais aussi parce que nous reconnaissons le sacrifice et la perte de ceux qui ont servi à son bord », a-t-elle déclaré. « Derrière chacun de ces hommes disparus se trouvaient des familles : des épouses, des fils, des filles, des parents,

des amis et des communautés. »

Le 16 avril 1945, 44 vies ont été perdues lors du naufrage de ce qui est devenu le dernier navire de guerre canadien coulé par l'ennemi pendant la guerre. Pourtant, l'histoire ne s'est pas arrêtée là.

Après la capitulation de l'Allemagne, l'U-190 a reçu un message lui ordonnant de se rendre aux forces alliées, après quoi il est devenu une prise de guerre canadienne. Le sous-marin a ensuite été mis en service au sein de la Marine royale canadienne (MRC) et a participé à des exercices d'entraînement naval, à des essais et à des évaluations, ainsi qu'à une croisière sur le fleuve Saint-Laurent. Grâce à ce changement de propriétaire, un navire qui avait autrefois traqué les navires et les marins canadiens contribuait désormais à renforcer la capacité opérationnelle des Forces armées canadiennes. Ce renversement de rôles a été une leçon précieuse : même les instruments de guerre peuvent être réutilisés

au service de la paix, et l'histoire peut évoluer de manière inattendue.

Le 27 octobre 1947, l'U-190 a été sabordé à l'aide de tirs réels à l'approche du port de Halifax, à peu près au même endroit où il avait coulé le NCSM Esquimalt deux ans auparavant. Le périscope du sous-marin a également été retiré de la coque et est aujourd'hui exposé au Crow's Nest, à St. John's, un club privé fondé il y a plus de 70 ans pour accueillir les officiers de la Marine en visite ou en poste pendant la Seconde Guerre mondiale. Aujourd'hui, le club abrite des centaines d'artefacts navals et militaires canadiens rares.

Cependant, le souvenir ne concerne pas seulement la perte ; il concerne aussi ce que les gens choisissent de construire par la suite. Werner Max Hirschmann, chef mécanicien et commandant en second à bord de l'U-190, a ensuite immigré à Toronto après la fin de la guerre. Au cours des années qui ont suivi, Hirschmann a régulièrement

assisté aux premières cérémonies commémoratives en mémoire du NCSM Esquimalt, le navire même qu'il avait contribué à couler. De manière poignante, il l'a fait aux côtés du marin canadien Joseph Frank Wilson, l'un des derniers survivants du NCSM Esquimalt. Leur présence commune a offert une image durable et puissante de réconciliation — celle de deux hommes autrefois divisés par la guerre, réunis des décennies plus tard dans un esprit de commémoration.

« Leur présence commune témoignait de cette vérité puissante : même après la guerre, l'humanité, la réconciliation et la paix sont possibles », a déclaré le capitaine de corvette (à la retraite) Gerald Pash, maître de cérémonie, lors de la cérémonie du 16 avril. « Ainsi, notre acte de commémoration d'aujourd'hui ne concerne pas seulement le passé ; il concerne aussi l'avenir. »

La mairesse Barbara Desjardins s'est également engagée à ce que la communauté continue de se rassembler chaque année, soulignant que « [avec] leur disparition, c'est à nous tous qu'il revient de porter le flambeau du souvenir ».

C'est un flambeau qui continue de brûler, depuis ce matin d'avril 1945, non seulement pour ceux qui ont sacrifié leur vie, mais aussi pour ceux qui continuent de choisir la réconciliation au fil des années.



Quelques instants de la cérémonie commémorative du NCSM Esquimalt qui s'est tenue le 16 avril.
Photos : Cpl Conor Munn, Service d'imagerie des FMAR(P)

Économisez 15 % sur l'inscription à la course de la Marine de la BFC Esquimalt



Le compte à rebours est lancé pour l'un des événements communautaires les plus attendus d'Esquimalt, et la première semaine de mai offre une raison de plus de s'inscrire.

Les participants qui s'inscrivent à la 20e édition annuelle de la Course de la Marine de la BFC Esquimalt entre le 4 et le 10 mai

peuvent économiser 15 % sur leur inscription en utilisant le code de rabais FLASH15 au moment du paiement.

La Course de la Marine, qui propose une course de 10 kilomètres, une course de 5 kilomètres et une épreuve pour les enfants, est un événement communautaire inclusif et

familial. L'événement est ouvert à tous, que vous soyez membres de la communauté de la Défense ou non. Il comprendra également un marché en plein air et d'autres activités communautaires. Nous avons hâte de vous voir le 20 juin !

Inscrivez-vous dès maintenant à la 20e édition annuelle de la Course de la Marine sur sbmfc.ca/esquimalt/course-de-la-marine-d-esquimalt

Photo : Cpl Jay Naples, Service d'imagerie des FMAR(P)



Des participants des éditions précédentes de la Course de la Marine de la BFC Esquimalt, qui revient à Esquimalt le 20 juin prochain.

Photos : Joseph Camilleri

CFB / BFC ESQUIMALT NAVY RUN COURSE DE LA MARINE



• 5 KM / 10 KM WALK OR RUN / MARCHE OU COURSE DE 5 KM / 10 KM • KIDS RUN / COURSE DES ENFANTS

20 JUNE / JUIN 2026

OPEN TO EVERYONE, INCLUDING WHEELCHAIRS AND STROLLERS!
OUVERT À TOUS, Y COMPRIS AUX FAUTEUILS ROULANTS ET AUX POUSSETTES !

REGISTRATION FEES / FRAIS D'INSCRIPTION

**5 KM / 10KM WALK/RUN
MARCHE OU COURSE DE 5 KM / 10 KM**

**REGULAR / RÉGULIERS
APR 1 – JUN 13**

**LATE / TARDIFS
AFTER / APRÈS JUN 13**

VIRTUAL / VIRTUELLE

\$46.46 / 46,46 \$

\$56.46 / 56,46 \$

IN PERSON / EN PERSONNE

Active & Retired Military & Dependants
Militaires actifs et retraités et personnes à charge

\$48.02 / 48,02 \$

\$58.02 / 58,02 \$

DND / NPF Civilians & Dependants
Civils et personnes à charge du MDN et des FNP

\$52.61 / 52,61 \$

\$62.61 / 62,61 \$

General Public / Grand Public

\$59.67 / 59,67 \$

\$69.67 / 69,67 \$

KIDS RUN SHIRT / MAILLOT DE LA COURSE DES ENFANTS

Virtual & In-Person (registration is free)
Virtuelle et en Personne (L'inscription est gratuite)

\$29.01 / 29,01 \$
for shirt
pour un maillot

\$29.01 / 29,01 \$
for shirt
pour un maillot

CHILDMINDING

Available for children 2 years and over. Please pre-register for childminding. For more info or to pre-register visit the website.

GARDE D'ENFANTS

Disponible pour les enfants de 2 ans et plus. Veuillez vous inscrire à l'avance pour la garde d'enfants. Pour plus d'informations ou pour s'inscrire à l'avance, visitez le site web.



Register today to secure your 2026 Navy Run Technical Shirt!

Inscrivez-vous dès aujourd'hui pour recevoir le chandail technique de la Course de la Marine 2026!

cfmws.ca/esquimalt/esquimalt-navy-run

OUR AMAZING SPONSORS:



Official bank of the Canadian Defence Community



Consider a donation to Soldier On when you register.
Pensez à faire un don à Sans Limites lorsque vous vous inscrivez.

Comment vous rendez-vous au travail

À LA BFC ESQUIMALT?

Le groupe de travail sur la vie active cherche à recueillir des données actualisées sur les déplacements à vélo et à vélo électrique au sein de la communauté de la BFC Esquimalt. Que vous rouliez régulièrement, occasionnellement ou que vous souhaitiez vous y mettre, nous voulons connaître votre avis.

Répondez à notre sondage rapide de 30 secondes.

Vos commentaires aideront à orienter la planification future, les infrastructures et les initiatives de vie active sur la base. Merci de soutenir une communauté de la Défense plus saine et plus active!



Des vélos prêts à rouler à l'abri à vélos du chantier naval de la Marine royale canadienne à Esquimalt. Photo: Archana Cini, journal Lookout

bosley's
BY PET VALU

Everyday Military Discount at
Bosley's Esquimalt and Admirals Walk

Your Rewards™ 

SAVE 10%*

On regular priced items, every day,
with the display of your
Canadian Forces Identification Card

Only at:



Bosley's Admirals Walk

1497 Admirals Road
Victoria, BC V9A 7K2



Bosley's Esquimalt

1153 Esquimalt Road
Victoria, BC V9A 3N7

*Must be a valid Your Rewards™ member to qualify for the discount. Regular priced merchandise only.

RECONNAISSANCE DU SERVICE ET DES RÉALISATIONS LORS D'UNE CÉRÉMONIE AU QG DU FMAR(P)/FOIP

Archana Cini

Journal Lookout

Les membres du quartier général des Forces maritimes du Pacifique et de la Force opérationnelle interarmées du Pacifique (QG FMAR(P)/FOIP) ont été honorés lors d'une cérémonie de remise de médailles et de promotion qui s'est tenue le 16 avril au salon supérieur du Carré des officiers.

La cérémonie a mis en lumière le dévouement, le professionnalisme et les années de service de l'équipe de la Défense, les membres ayant reçu des décorations des Forces canadiennes, des médailles de service opérationnel et des promotions. Bravo Zulu à tous ceux qui ont été récompensés !



Membres des Forces maritimes du Pacifique et du QG de la Force opérationnelle interarmées du Pacifique (FMAR(P)/FOIP) lors de la cérémonie de remise des honneurs et des distinctions du 16 avril.



Le commandant Nicolas Bruzzone, commandant/commandante du QG de FMAR(P), remet la Médaille de la Décoration des Forces canadiennes au matc Swance le 16 avril.



Le commandant Nicolas Bruzzone, commandant du QG de FMAR(P), remet la Médaille de la Décoration des Forces canadiennes au caporal Desrosches le 16 avril.



Le commandant Nicolas Bruzzone, commandant du QG de FMAR(P), remet la Médaille de la Décoration des Forces canadiennes au matc Park le 16 avril.

BRAVO ZULU AUX RÉCIPIENDAIRES SUIVANTS :



- Le maître de 2e classe Elson a reçu la Décoration des Forces canadiennes (DFC) (deuxième agrafe).
- Le Premier maître de 2e classe Chabassol a reçu la Décoration des Forces canadiennes (première agrafe).
- Le maître de 1re classe (m 1) Neufeld a reçu la CD (première agrafe).
- Le major Hughes a reçu la Décoration des Forces canadiennes (CD) (première agrafe).
- Le matelot-chef (matc) Swance a reçu la CD.
- Le matc Park a reçu la CD.
- Le caporal (cpl) Desrosches a reçu la CD.
- Le lieutenant de marine (ltv) Thiessen a reçu la CD.
- Le matelot de 1re classe Reves a reçu la Médaille du service distingué.
- Le cpl Munn a reçu la Médaille du service spécial – Expédition (SSM-EXP).
- Le ltv Lemus a reçu la SSM-EXP.
- Le m 1 Morin-Fortin a reçu la Médaille du service opérationnel – Expédition (OSM-EXP).
- Le capitaine de corvette Bruce a été promu à son grade actuel.
- Le matc Mutchter a été promu à son grade actuel.



L'échange annuel de vêtements de la BFC Esquimalt met en valeur la communauté du MDN

Archana Cini
Journal Lookout

Des rangées et des rangées de vêtements donnés remplissaient le gymnase supérieur du Centre sportif Naden le 23 avril, alors que plus de 100 participants prenaient part à l'échange annuel de vêtements organisé par la Stratégie de santé et de bien-être des Forces maritimes du Pacifique.

Ouvert gratuitement à tous les membres de l'équipe de la Défense de la base des Forces canadiennes (BFC), l'événement invitait les participants à parcourir des

centaines d'articles donnés et à emporter chez eux ceux qui leur convenaient — sans qu'aucun don ne soit requis pour participer. Il en a résulté une atmosphère dynamique et accueillante, axée sur la communauté, la durabilité et le don.

Tout au long de cet événement de quatre heures, les participants ont parcouru les tables et les portants de vêtements, allant des tenues décontractées et des incontournables du travail aux vêtements pour enfants et aux tenues d'intérieur, créant ainsi une expérience de magasinage durable qui, pour beaucoup, a été l'occasion de renouveler leur garde-robe, de réduire les déchets et de partager des articles de qualité avec d'autres personnes et familles qui pouvaient en bénéficier. Cette bourse d'échange reflétait

également un intérêt croissant pour les initiatives de bien-être pratiques qui soutiennent à la fois les personnes et l'environnement. En prolongeant la durée de vie des vêtements usagés, l'événement a encouragé une consommation responsable tout en rendant les articles de première nécessité plus accessibles aux membres de la communauté de la Défense.

Avec une forte affluence et une salle de sport remplie d'articles donnés trouvant de nouveaux propriétaires, l'événement a prouvé que le don ne doit pas nécessairement être d'une grande envergure. Il s'agissait plutôt d'un simple rappel que la générosité n'a pas besoin d'être compliquée pour avoir de l'importance.

Vêtements exposés lors de l'événement d'échange de vêtements du 23 avril.

Photo : Ens 2 Michael Samuels, Service des relations publiques de la base

Win Big. Support Veterans.



Your support will help renovate six bathing rooms at Veterans Memorial Lodge – elevating safety, comfort, and dignity for the veterans and seniors who live there.

50/50

1 for \$10 | 3 for \$20
10 for \$50 | 50 for \$100

You could win up to \$10K – your odds of winning are 1 in 6,000

DIAMOND DRAW

1 for \$20, 3 for \$50

You could win an 18-karat diamond necklace and matching earrings set, valued at more than \$2,000

ONLINE AUCTION

Bid on dozens of items – from local flavours to stays and some of the best island golf.



Get your tickets and start bidding!
broadmeadcare.com/winbig

Broadmead Care Foundation

Presented by



Sponsored by



Du bureau au quai

Nous sommes là pour vous aider avec :

- Documents
- Affiches
- Autocollants
- Signalétique
- Certificats
- Bannières
- Brochures
- Programmes
- Cartes de visite
- Cartes de vœux
- Badges de motivation

et bien plus encore !

PLAISIR AQUATIQUE HEBDOMADAIRE

REJOIGNEZ-NOUS À LA PISCINE NADEN POUR DES JEUX
AQUATIQUES ET DES ACTIVITÉS SPÉCIALES.

MERCREDIS 18 H 30 À 20 H



TAPIS DE COURSE
D'EAU



LES DÉFIS DES EAUX
PROFONDES



BARRES DE SINGE



PAS SEULEMENT POUR
LES ENFANTS

GRATUIT POUR LES MILITAIRES ET LES MEMBRES DE
LA SALLE DE SPORT. 6,25 \$ POUR TOUS LES AUTRES.

AMENEZ UN AMI, LANCEZ-VOUS ET FAITES DU MERCREDI
LE MOMENT FORT DE VOTRE SEMAINE !



POUR PLUS D'INFORMATION: 250-363-1009



MARPAC
HEALTH &
WELLNESS
STRATEGY

STRATÉGIE
POUR LA
SANTÉ ET LE
BIEN-ÊTRE
DE FMAR(P)

ACTIVE LIVING

VIE ACTIVE

Les Engineers, champions de la Coupe Beaver, posent avec leur trophée le 24 avril.
Photos : Krista Morgan, Services immobiliers



LES ENGINEERS REMPORTENT LA COUPE BEAVER

LORS D'UN MATCH DE HOCKEY EN PROLONGATION PALPITANT



Archana Cini

Journal Lookout

Contributions de l'adjudant-maître Robert James Kerr, Opérations immobilières

Compétition, camaraderie et prolongations ont animé l'aréna Wurtele alors que la base des Forces canadiennes (BFC) Esquimalt accueillait le tournoi annuel de hockey de la Coupe Beaver du 22 au 24 avril.

Quatre équipes, dont les Bandits, les Ingénieurs, les Sapeurs et les Pionniers, se sont affrontées sur la glace dans un tournoi axé autant sur les liens entre les participants que sur la compétition. Les joueurs étaient composés de membres du personnel des Opérations immobilières (Ops Imm), d'ingénieurs militaires en service actif et à la retraite, ainsi que de membres d'autres unités, répartis entre les quatre équipes.

« Le tournoi de hockey de la Coupe Beaver a été lancé à l'origine pour maintenir l'esprit de corps », a déclaré l'adjudant-maître Robert James Kerr, qui a souligné que le tournoi existe depuis plus de 50 ans. « Il a vu le jour dans les années 1970 dans l'Est du Canada, puis s'est étendu à l'Ouest au milieu des années 1980. »

De 1996 à 2019, la BFC Esquimalt et la BFC Comox se sont relayées pour accueillir le tournoi tous les deux ans. Depuis la pandémie, le tournoi se tient exclusivement à Esquimalt depuis 2024.

L'édition de cette année comprenait deux jours de tournoi à la ronde, chaque équipe disputant quatre matchs. À l'issue de ces rencontres, les Bandits ont terminé en tête du classement, suivis des Engineers, des Sapeurs et des Pionniers. Cela a

préparé le terrain pour les matchs de médaille de vendredi.

Lors de la finale, les Engineers ont battu les Bandits en prolongation pour remporter la Coupe Beaver sur le pointage de 4-3.

« Avec un but refusé dans les dernières minutes de la troisième période, la finale a vu le match continuer en prolongation, une première dans l'histoire du tournoi », a déclaré l'adjudant-maître Kerr.

Les Sapeurs ont décroché la troisième place face aux Pionniers lors du match pour la médaille de bronze.

Les performances individuelles ont également été récompensées, chaque équipe ayant désigné les joueurs suivants comme joueurs les plus utiles :

- Jacson Alexander des Engineers
- Marc Lavoie des Bandits
- Jeff Barr des Sapeurs
- Steve Melnick des Pionniers

Au-delà des résultats, l'événement a offert plusieurs moments mémorables qui ont fait de l'aréna Wurtele un lieu de rassemblement animé tout au long du tournoi. La cérémonie d'ouverture a été marquée par une interprétation a cappella de l'hymne national « O Canada » par le Maître de 2e classe (M2) Cindy Hawchuk de la fanfare Naden de la Marine royale

canadienne (MRC), tandis qu'un DJ a utilisé les nouveaux systèmes Wi-Fi et Bluetooth de l'aréna pour diffuser de la musique entre les mises au jeu et après les buts.

En dehors de la glace, la cantine est également devenue un arrêt populaire pour les partisans et le personnel de la base qui passaient par l'aréna. « Notre cantine a connu un énorme succès auprès des partisans et des passants qui se rendaient au travail ou en revenaient », a noté l'adjudant-maître Kerr. « Nous avons servi de nombreux sandwichs pour le déjeuner, des petites viandes de porc effiloché et des hamburgers. »

Ce mélange de hockey, de joie et de rivalité amicale fait partie de ce qui a permis à la Coupe Beaver de perdurer pendant tant de décennies. Bien que les trophées aient leur importance, la valeur durable du tournoi réside peut-être dans la façon dont il rassemble les gens — membres en service, anciens combattants, employés civils et amis de la communauté de la Défense — pour partager, année après année, quelques jours de compétition animée et de liens.



Des membres de la communauté de la Défense s'affairent devant le barbecue dans l'aire de cantine extérieure pendant le tournoi de la Coupe Beaver.

ANDY MCGHEE

PERSONAL REAL ESTATE CORPORATION

HELPING MILITARY FAMILIES RELOCATE WITH CONFIDENCE.



My Story

778.678.8290
VICTORIABCHOMESALES.COM

REMAX
Sabre Realty – Victoria





Eric Chan, ambassadeur du Défi-Vélo de la marine 2026.
Photo fournie



La randonnée cycliste « Défi-vélo de la Marine » revient à Esquimalt

avec



Tanya Woods, ambassadrice du Défi-Vélo de la Marine 2026.
Photo fournie

Un Nouvel Élan et de Nouveaux Ambassadeurs

Archana Cini

Journal Lookout
Contributions de Lindsay Chung, SBMFC

Cette année, le Défi-vélo de la Marine (DVM) bénéficie d'un regain de créativité, et les cyclistes d'Esquimalt seront parmi les premiers à en profiter.

La Marine royale canadienne (MRC) a annoncé la nomination des premiers ambassadeurs nationaux du DVM : Eric Chan, un artiste canadien connu sous le nom de scène EEPMON, et Tanya Woods, fondatrice de Project In-Kind. Ces nouveaux rôles d'ambassadeurs nationaux visent à mieux faire connaître cet événement cycliste annuel, à encourager la participation partout au Canada et à renforcer le soutien aux trois organismes de bienfaisance bénéficiaires de la randonnée — la Fondation Navalis, Appuyons nos troupes et Soldier On — des causes qui viennent directement en aide aux membres en service, aux anciens combattants et à leurs familles.

« La force de notre Marine réside non seulement dans son excellence

opérationnelle, mais aussi dans les personnes et les communautés qui la soutiennent », a déclaré le vice-amiral Angus Topshee, commandant de la MRC. « EEPMON et Tanya Woods apportent leur leadership, leur vision et un engagement profond envers le service. »

L'événement annuel DVM offre aux résidents locaux, aux membres de l'équipe de la Défense et aux sympathisants l'occasion de se rassembler de manière positive et active.

Pour M. Chan, il était facile de soutenir la mission derrière du DVM. « Le dévouement des marins canadiens et des familles qui les soutiennent m'inspire », a-t-il déclaré. « Je suis ravi de contribuer à la croissance du Défi-Vélo de la Marine et de soutenir les formidables organismes de bienfaisance qui font une réelle différence dans la vie des gens. »

Mme Woods a fait écho à ce sentiment. « Le Défi-Vélo de la Marine rassemble les Canadiens d'une manière si significative », a-t-elle déclaré. « C'est un honneur de contribuer à promouvoir cet événement alors que les Canadiens

reconnaissent de plus en plus l'impact de notre Marine et la responsabilité partagée que nous avons de donner la priorité au bien-être de nos membres en service, de nos anciens combattants et de leurs familles. »

Pour les participants à l'événement DVM en personne qui se tiendra le 30 mai à la base des Forces canadiennes (BFC) Esquimalt, l'annonce des ambassadeurs nationaux de 2026 ajoute une touche supplémentaire d'enthousiasme à cette journée. Les ambassadeurs Chan et Woods collaborent sur plusieurs aspects de la randonnée, notamment la conception du t-shirt technique, du maillot de cyclisme et de la pièce commémorative de participation de l'événement de 2026, ainsi qu'une nouvelle initiative intitulée « Hero Flag ». Ce drapeau rendra hommage au personnel de la MRC actuellement déployé, et les participants à l'événement seront invités à partager des messages d'encouragement et de soutien à ceux qui servent le Canada. Ces détails, tous élaborés par les premiers ambassadeurs nationaux du DVM, feront partie de

l'événement en personne très attendu de cette année.

Les cyclistes inscrits recevront le t-shirt de l'événement de cette année, tandis que les participants à l'événement DVM en personne recevront également la pièce commémorative. Les maillots DVM seront disponibles à l'achat séparément.

La randonnée en personne à la BFC Esquimalt se déroulera de 10 h à 14 h et proposera un parcours de 18 kilomètres et un autre de 36 kilomètres pour les cyclistes de tous niveaux. Les familles avec de jeunes enfants peuvent également participer à un rodéo à vélo gratuit pour les enfants de 12 ans et moins. Que vous soyez un cycliste chevronné, un jeune cycliste ou une famille à la recherche d'une journée estivale amusante, le DVM est conçu pour être un événement à la fois accueillant et accessible. Plus qu'une simple randonnée, il offre à tous l'occasion de soutenir la communauté locale de la MRC tout en passant du temps en plein air aux côtés de voisins, d'amis et de sympathisants.

Les inscriptions pour le Défi-Vélo de la marine 2026 sont désormais ouvertes



· NAVY ·
**BIKE
RIDE**

**DÉFI
VÉLO**
· DE LA ·
MARINE

Presented by

Présenté par

BMO



30 May / mai 2026

Ready, Aye, Ride
Prêt, Aye, Partez

Register
online
navybikeride.ca



S'inscrire
en ligne
navybikeride.ca/fr/

